



安全理事会

Distr.: General
27 March 2015
Chinese
Original: English

2015年3月26日卡塔尔常驻联合国代表给秘书长和安全理事会主席的
同文信

谨转递巴林王国、卡塔尔国、沙特阿拉伯王国和阿拉伯联合酋长国常驻联合国代表以及科威特国常驻联合国代表团临时代办的信(见附件)。

请将本函及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

阿利亚·阿哈迈德·赛义夫·阿勒萨尼(签名)



2015年3月26日卡塔尔常驻联合国代表给秘书长和安全理事会主席的
同文信的附件

奉我们各自政府的指示，谨随函转递我们各自政府应也门共和国总统阿卜杜拉布·曼苏尔·哈迪发出的关于保护也门及其人民并帮助也门打击恐怖主义组织的请求，于今天发表的联合声明。

请将本函及其附文作为安全理事会的文件分发为荷。

巴林王国常驻联合国代表

大使

贾迈勒·法里斯·阿尔鲁瓦韦(签名)

科威特国常驻联合国代表团

临时代办

阿卜杜勒阿齐兹·贾拉拉赫先生(签名)

卡塔尔国常驻联合国代表

大使

阿利亚·阿哈迈德·赛义夫·阿勒萨尼(签名)

沙特阿拉伯王国常驻联合国代表

大使

阿卜杜拉·叶海亚·穆阿利米(签名)

阿拉伯联合酋长国常驻联合国代表

大使

拉纳·扎基·努赛贝(签名)

附文

[原件：阿拉伯文]

沙特阿拉伯、阿拉伯联合酋长国、巴林王国、卡塔尔国和科威特国发表的声明

奉普慈特慈的真主之名

愿颂赞归真主，愿安宁降临真主使者

沙特阿拉伯、阿拉伯联合酋长国、巴林王国、卡塔尔国和科威特国一直怀着悲痛而担忧的心情，密切关注也门共和国境内危险的事态发展。胡塞民兵对合法当局发动的政变动摇了也门的安全和稳定局势。这些事态发展对本区域的安全与稳定也构成了重大威胁，并对国际和平与安全构成了威胁。我们各国已迅速采取行动，尽一切努力与也门人民站在一起，支持也门人民努力在海湾合作委员会倡议及其执行机制启动的政治进程的基础上恢复安全与稳定，并确保该政变不危及本区域。

为此，海湾合作委员会各成员国响应了阿卜杜拉布·曼苏尔·哈迪·曼苏尔总统于 2015 年 3 月 7 日发出的呼吁，即在委员会的主持下，在利雅得召开会议，汇集也门所有希望维护本国安全和稳定的政治党派。

当会议筹备工作正在认真进行之时，我们收到了阿卜杜拉布·曼苏尔·哈迪·曼苏尔总统的如下来信：

亲爱的兄弟、两圣寺护法、沙特阿拉伯国王萨勒曼·本·阿卜杜勒阿齐兹·阿勒沙特；

亲爱的兄弟、阿拉伯联合酋长国总统谢赫哈利法·本·扎耶德·阿勒纳哈扬；

亲爱的兄弟、巴林王国国王哈马德·本·伊萨·阿勒哈利法；

亲爱的兄弟、阿曼君主卡布斯·本·赛义德；

亲爱的兄弟、科威特国埃米尔谢赫萨巴赫·艾哈迈德·贾比尔·萨巴赫；

亲爱的兄弟、卡塔尔国埃米尔谢赫塔米姆·本·哈马德·阿勒萨尼；

亲爱的兄弟们，我怀着非常悲痛的心情撰写此信，也门共和国安全局势严重恶化，极其危险，胡塞政变策划者正在对我国主权不断发动侵略和攻击行为，企图分裂也门，破坏也门的安全和稳定。

我们已尽一切可能制止胡塞分子对我国人民发动的令人发指的罪恶攻击，这些攻击对每个也门家庭都造成了严重创伤。我们还竭尽全能，力争达

成和平解决方案，使国家摆脱被胡塞政变策划者拖入的黑暗深渊，使也门人民免遭混乱和破坏，使也门避免陷入一场将吞噬一切的战争，但政变策划者仍企图实现这一目标。

我们持续的和平努力一直遭到胡塞政变策划者的断然拒绝，他们继续发动侵略，企图侵占也门其他地区，特别是南方。这使也门正在经历最艰难的历史时期。胡塞民兵的侵略行为令人发指，背离了伊斯兰教的原则以及国际规范和法律文书，这是恪守纯伊斯兰宗教原则的也门人民前所未有的。支持这些民兵的内部武装人员出卖了灵魂，只在乎一己之私。这些民兵还得到了区域势力的支持，这些区域势力试图控制也门，利用也门，以扩大自身对本区域的影响。因此，这一威胁不仅危及也门的安全，而且危及整个区域乃至国际和平与安全。

鉴于事关重大，我们必须维护也门和本区域的安全与稳定，更必须维护国际和平与安全。勇敢的也门人民已为胡塞政变付出了沉重代价，我们必须确保他们的安全。依照也门宪法，我有责任保护也门人民并保障国家的统一、独立和领土完整。胡塞民兵犯下了若干侵略行径，包括最近部署军事纵队，企图攻击和控制南方的亚丁等地区。这些犯罪民兵宣称他们打算向南方推进，秘书长特别顾问最近向安全理事会提交的报告确认了这一企图。该报告指出，胡塞所谓的革命委员会已指示其控制下的北方各部队动员起来，准备进攻南方。报告还指出，胡塞分子不顾安全理事会的一再呼吁，继续占领政府大楼，并扩至新地区。报告指出，胡塞分子利用缴获的空军飞机继续在亚丁上空盘旋和轰炸，战斗出现空前的严重升级。

特别顾问的报告指出，胡塞民兵现已开始朝着南方的拉哈吉和亚丁进发。报告谈及，各方日益担心基地组织可能利用当前的不稳定局势，进一步造成混乱，将也门拖入更暴力的冲突和分裂的深渊。

因此，我呼吁你们以及你们所代表的盟国，一如既往地支持也门人民，援助也门。我促请你们依照《联合国宪章》第五十一条规定的自卫权利以及《阿拉伯国家联盟宪章》和《共同防御条约》，立即提供各种形式的支持，并采取军事干预等必要措施，使也门及其人民免遭胡塞民兵的持续侵略，使南方的亚丁等城市击退随时可能来临的袭击，并帮助也门打击基地组织以及伊拉克和黎凡特伊斯兰国。

也门人民永远不会忘记盟国在这一危急时刻给予的支持。

也门人民永远不会动摇对万能真主的信仰。也门人民将坚守也门的价值观，竭尽全力捍卫国家的荣誉、尊严和主权。

阿卜杜拉布·曼苏尔·哈迪，2015年3月24日

我们意识到，我们对也门人民负有责任。我们注意到，哈迪总统在信中请求我们立即提供各种形式的支持，并采取必要行动，使也门及其人民免遭胡塞民兵的侵略。支持胡塞民兵的区域势力企图将其霸权扩至也门境内，以也门为基地，对本区域施加影响。可见，这一威胁不仅危及也门的安全、稳定和主权，同时危及整个区域的安全以及国际和平与安全。哈迪总统还呼吁我们帮助对付恐怖主义组织。

此外，这些侵略行为也影响到了沙特阿拉伯，合法当局控制之外的重武器以及短程和远程导弹的存在对我们各国都构成持续的严重威胁。胡塞民兵并未回应海湾合作委员会和安全理事会成员国的一再警告。他们继续违反国际法和国际准则，在沙特阿拉伯边界集结军事力量，包括重型武器和导弹。最近，他们在沙特阿拉伯边界使用中型和重型武器进行了大规模军事实弹演习。2009年11月，胡塞民兵对沙特阿拉伯领土实施了赤裸裸的无端攻击，其当前行动明确显示，他们打算旧技重施。因此，我们各国决定响应哈迪总统的呼吁，使也门及其民众免遭胡塞民兵的侵略，胡塞民兵一直是企图破坏也门安全和稳定的外来势力的工具。

我们祈求真主保护也门及其人民，使其免遭冲突，远离于国于民有百害无一利的外来干涉。我们祈求真主保佑也门人民恢复安全和稳定。